

Anabasis : Xenophons Beschreibung des Feldzuges des jüngeren Kyros gegen Artaxerxes II

Δαρείου καὶ Παρυσάτιδος παῖδες γίνονται δύο,

2 Kinder stammen von Dareios und Parysatis,

πρεσβύτερος μὲν Ἄρταξέρξης,

der ältere Artaxerxes,

νεώτερος δὲ Κῦρος.

Der jüngere Kyros.

Ἐπεὶ δὲ ἡσθένει Δαρεῖος καὶ ὑπώπτει τελευτὴν τοῦ βίου,

Als aber der Dareios nun krank war und er das Ende des Lebens fühlte,

ἐβούλετό οἱ τῶ παῖδε ἀμφοτέρω παρῆναι.

Wollte er beide Kinder bei sich haben.

Ὁ μὲν οὖν πρεσβύτερος παρῶν ἐτύχανε·

Der ältere war zufällig schon da;

Κῦρον δὲ μεταπέμπεται ἀπὸ τῆς ἀρχῆς ἧς αὐτὸν σατράπην ἐποίησε,

den Kyros aber lies er kommen aus der Provinz, zu dessen Stadthalter er ihn gemacht hatte,

καὶ στρατηγὸν δὲ αὐτὸν ἀπέδειξε πάντων ὅσοι εἰς Καστωλοῦ πεδῖον ἀθροίζονται.

Und er hatte ihn auch zum Feldherrn gemacht all derer, die sich in der Ebene von Kastalos versammelt hatten.

Ἄναβαίνει οὖν ὁ Κῦρος λαβὼν Τισσαφέρνην ὡς φίλον,
Der Kyros geht nun los und nimmt den Tissaphernes wie einen Freund mit,
καὶ τῶν Ἑλλήνων δὲ ἔχων ὀπλίτας ἀνέβη τριακοσίους,
er ging los mit 300 Hoplitzen der Griechen,
ἄρχοντα δὲ αὐτῶν Ξενίαν Παρράσιον.
Wobei er auch den Parrhasier Xenias als deren Anführer mit sich nahm.

Ἐπειδὴ δὲ ἐτελεύτησε Δαρεῖος καὶ κατέστη εἰς τὴν βασιλείαν Ἄρταξέρξης,
Nachdem aber Dareios gestorben war und Artaxerxes den Thron innehatte,
Τισσαφέρνης διαβάλλει τὸν Κῦρον πρὸς τὸν ἀδελφὸν ὡς ἐπιβουλεύει αὐτῷ.
verleumdete der Tissaphernes den Kyros bei dem Bruder, dass er ihm Böses wolle.

Ὁ δὲ πείθεται τε καὶ συλλαμβάνει Κῦρον ὡς ἀποκτενῶν·
Der aber lies sich überzeugen und lies den Kyros verhaften, um ihn hinrichten zu lassen;
ἡ δὲ μήτηρ ἐξαιτησαμένη αὐτὸν ἀποπέμπει πάλιν ἐπὶ τὴν ἀρχήν.
Die Mutter aber holte ihn zu sich zurück und schickte ihn wieder in die Stadthalterschaft zurück.

ἰταρδύτης - 3. Sg Nomst φησικα enden

κατ' ἴστυ - 3. Sg Nomd καθ' ἴστυμε hier annehmen

σκαβαΐδισι - 3. Sg Preis Alencken

ἰσχυροδύου - 3. Sg Preis Al 7 schaden
(2 Sg Real)

πασίδισαι - 3. Sg Preis Real sich überlass.

αυδηνόβουσι - 3. Sg Preis Al 10 Kaffen laste
(2 Sg Real)

Sinnelt
lassen

ἰπποκισκῶν - Nom Sg in Part Fut Al 1.
(ἰπποκισκῶν) mit/ohne ως : final (i. um zu)

ἰσχυροδύουσι - Nom (Voc) Sg 1 Part Nom.
ἰσχυροδύου laden

ἰπποκισκῶν - 3. Sg Preis Al
ἰπποκισκῶν (2 Sg Real) zurückschick

Ὁ δ' ὡς ἀπῆλθε κινδυνεύσας καὶ ἀτιμασθείς,
βουλεύεται ὅπως μήποτε ἔτι ἔσται ἐπὶ τῷ ἀδελφῷ,
ἀλλ',
ἢν δύνηται,
βασιλεύσει ἀντ' ἐκείνου.

Παρύσατις μὲν δὴ ἡ μήτηρ ὑπῆρχε τῷ Κύρῳ,
φιλοῦσα αὐτὸν μᾶλλον ἢ τὸν βασιλεύοντα Ἄρταξέρξην.

Ὅστις δ' ἀφικνοῖτο τῶν παρὰ βασιλέως πρὸς αὐτόν,
πάντας αὐτῷ διατιθεὶς ἀπεπέμπετο ὥσθ' ἑαυτῷ μᾶλλον φίλους εἶναι ἢ βασιλεῖ.

Καὶ τῶν παρ' ἑαυτῶ δὲ βαρβάρων ἐπεμελεῖτο ὡς πολεμεῖν τε ἱκανοὶ εἶησαν καὶ εὐνοϊκῶς ἔχοιεν αὐτῶ.

Die schriftlichen Unterlagen zu meinen Videos findet man auf

www.raphael-biere.de

Meine Kanäle auf YOUTUBE:

Mathematik:

<https://www.youtube.com/user/Mathematikaufgaben>

Latein/Altgriechisch:

<https://www.youtube.com/user/NachhilfeLatein>